

社區反對於薄扶林墳場內興建新骨灰龕位

Local objection to new columbarium at the cemetery in Pokfulam

秘書處自 2012 年 5 月 5 日起，每日均收到地區不同單位或人士的電郵或信函，反對於薄扶林墳場興建新骨灰龕。截至會議前一天，並收到超過 200 封來函，內容摘要如下：

Since 5.5.2012, the Secretariat has received more than 200 emails or letters from different local units or persons expressing their objection to the construction of a new columbarium at HKCCCU's cemetery in Pokfulam. Their views are appended as follows:

背景 Background :

薄扶林於骨灰龕及墓地問題的範疇上有其應當的承擔。香港華人基督教聯會於金粟街及域多利道交界墳場興建一幢樓高十層的骨灰龕，將會為薄扶林現有約57 800個的骨灰龕位及墳墓數目增添36 900個，增加幅度達63%。

Pokfulam has its fair share of graves and niches. The construction of a 10-storey columbarium by the Hong Kong Chinese Christian Churches Union at its cemetery on the corner of Victoria Road and Consort Rise will add 36 900 to the existing 57 800 niches and burial spaces in Pokfulam, representing a sharp increase of 63%.

理據 Reasons :

(a) 直到目前為止並沒有進行任何諮詢工作

There has been no consultation with the community

- (b) 三萬六千九百個新龕位數目將會影響交通、運輸及車輛停泊
36,900 new niches will impact traffic, transport and parking
- (c) 建築物規模與鄰近的骨灰龕相比，嚴重超出規模
The building is out of scale with low-rise columbaria nearby
- (d) 骨灰龕將高於附近住宅的平台之上
The columbarium will extend above the podium of neighbouring residential properties
- (e) 骨灰龕會對居民造成巨大的滋擾及對附近地區構成視覺污染
The columbarium will create a substantial nuisance for residents in the area and visually pollute the area
- (f) 政府曾表示每一區只會有一個骨灰龕場，但南區一個小區內竟有5個(域多利道、金粟街、碧荔道及摩星嶺) 骨灰龕場
Government has said that there is to be one more columbarium in each district, but the residents on Victoria Rd, Consort Rise, Bisney Rd and Mount Davies will have over 5 columbaria in this small area.

要求 Request :

- (a) 召開並出席緊急會議，與居民討論建築物的大小及設計
Your attendance at an urgent meeting with residents to discuss the size and design
- (b) 披露相關交通影響評估報告
Disclosure of the traffic impact assessment findings
- (c) 降低建築物高度至現有骨灰龕水平
Reduction of the height in line with existing columbaria
- (d) 減少龕位數目，以降低對交通的影響
Reduction of niches to limit the impact on traffic
- (e) 於問題未被解決前暫停工程
Halt construction until all concerns have been addressed